



fr: Poudre prophylactique
 en: Prophylaxis powder
 es: Polvo profiláctico
 pt: Pó profilático
 it: Polvere profilattica
 de: Prophylaxepulver
 nl: Profylaxe poeder

fr La poudre de prophylaxie est utilisée avec l'aéropulviseur et la micro sableuse pour éliminer la plaque dentaire, le tartre, les calculs, etc.

1. Composition principale

Bicarbonate de sodium (particules de < 65 microns), silice hydrophobe, saccharine de sodium et arôme alimentaire.

2. Méthode de fonctionnement

- Avant d'ouvrir le bouchon, secouez le flacon de haut en bas avec les mains pendant 3 à 5 fois.
- Ouvrez le capuchon et versez la quantité appropriée de poudre dans le réservoir de poudre de l'appareil en fonction de l'état bucco-dentaire du patient, puis serrez le capuchon.
- Activez le dispositif et alignez la buse avec la surface dentaire du patient pour commencer le détartrage.

3. Contre-indication

- En aucun cas, cette poudre ne doit être appliquée sur des patients souffrant de bronchite chronique ou d'asthme.
- Cette poudre ne doit pas être utilisée pour traiter les patients ayant un régime pauvre en sel.
- L'essence contenue peut déclencher une réaction allergique dans certaines conditions. Pour les patients connus pour être allergiques à l'essence, veuillez cesser d'utiliser cette poudre.
- N'alignez pas les buses directement sur les obturations, les couronnes et les bridges, car cela pourrait endommager ces restaurations.
- Il est interdit d'appliquer cette poudre sur la partie sous-gingivale.

4. Stockage et durée de conservation

- La poudre ne doit pas être stockée à proximité de liquides acides et de sources de chaleur.
- Conserver à l'abri de l'humidité et de la lumière, à une température comprise entre -10 °C et 40 °C.
- Période de validité : Trois (3) ans à compter de la date de production.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

5. Conseils de traitement

- Avant le traitement, appliquez de la vaseline sur la lèvre du patient.
- Les patients et les opérateurs doivent porter des lunettes pendant le traitement.
- L'utilisateur doit porter un masque pendant le traitement.
- Utiliser le dispositif d'aspiration rapide de l'unité dentaire pour absorber la poudre pulvérisée pendant le traitement.

6. Précautions

- Après le traitement, ne remettez pas le reste de poudre dans le flacon de poudre.
- Après avoir ouvert le flacon de poudre, couvrez-le avec le capuchon et serrez-le à temps pour protéger la poudre de l'humidité.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veuillez nettoyer le réservoir de poudre pour éviter que la poudre ne s'agglomère et bloque l'appareil.

7. Transport

- Éviter de mélanger avec des substances acides et des marchandises dangereuses pendant le transport.
- Pendant le transport, éviter l'exposition au soleil, à la pluie et à la neige.

8. Protection de l'environnement

Ce produit ne contient pas d'ingrédients nocifs et peut être éliminé et détruit conformément aux réglementations locales.

en The prophylaxis powder is used with the dental air polishing and microblaster devices to remove the dental plaque, tartar, calculus, etc.

1. Main composition

Sodium bicarbonate (< 65 µm), hydrophobic silica, sodium saccharinate and food flavour.

2. Operation method

- Before opening the cap, shake the bottle up and down with hands for 3-5 times.
- Open the cap and pour the appropriate amount of powder into the powder tank of the device according to the patient's oral condition, and then tighten the cap.
- Activate the device and align the nozzle with patient's tooth surface to start scaling.

3. Contra-indication

- Under no circumstances should this powder be applied to patients with chronic bronchitis or asthma.
- This powder should not be used to treat patients with a low-salt diet.
- The essence contained in the powder may trigger an allergic reaction under certain conditions. For patients who are known to be allergic to essence, please stop using this powder.
- Do not align nozzles directly to fillers, crowns, and bridges as this may damage these restorations.
- It is forbidden to apply this powder to subgingival part.

4. Storage and shelf life

- Powder should not be stored near acidic liquids and heat sources.
- Store away from damp and light, at a temperature between -10 °C and 40 °C.
- Period of validity: Three (3) years from the date of production.
- Do not use after expiration date.

5. Treatment advice

- Before treatment, apply Vaseline to the patient's lip.
- Patients and operators must wear goggles during treatment.
- The user must wear a mask during treatment.
- Use the high-speed emptying device on the dental unit to absorb the. Use the rapid suction device of the dental unit to absorb sprayed powder during treatment.

6. Precautions

- After treatment, do not put the remaining powder back to the powder bottle.
- After opening the powder bottle, cover it with the cap and tighten it in time to protect the powder from moisture.
- When the air polishing device is not used, please clean the powder tank to prevent the powder being agglomerated and block the device.

7. Transport

- Avoid mixing with acidic substances and dangerous goods during transport.
- During transport, avoid exposure to sun, rain and snow.

8. Environment protection

This product does not contain harmful ingredients and can be disposed of and destroyed in accordance with local regulations.

es El polvo de profilaxis se utiliza con el aeropulidor y la arenadora para eliminar la placa dental, el sarro, los cálculos, etc.

1. Composición principal

Bicarbonato de sodio (partículas de < 65 micrómetros), silice hidrofóbica, sacarinato de sodio y aroma alimentario.

2. Método de funcionamiento

- Antes de abrir la tapa, agite el frasco energicamente de 3 a 5 veces.
- Abra la tapa y vierta la cantidad apropiada de polvo en el tanque de polvo del dispositivo de acuerdo con el estado bucal del paciente, y luego cierre la tapa.
- Active el dispositivo y alinee la boquilla con la superficie del diente del paciente para comenzar el detartraje.

3. Contra-indicación

- Bajo ninguna circunstancia debe aplicarse este polvo a pacientes con bronquitis crónica o asma.
- Este polvo no debe utilizarse para tratar pacientes con una dieta baja en sal.
- Asegúrese de que el paciente no es alérgico a ninguno de los componentes del producto, sobre todo la esencia, en cuyo caso no lo utilice.
- No alinee las boquillas directamente sobre las obturaciones, coronas y puentes, ya que esto puede dañar las restauraciones.
- Está prohibido aplicar este polvo en la parte subgingival.

4. Almacenamiento y vida útil

- El polvo no debe almacenarse cerca de líquidos ácidos y fuentes de calor.
- Almacene lejos de la humedad y la luz, a una temperatura entre -10 °C y 40 °C.
- Período de vigencia: Tres (3) años a partir de la fecha de producción.
- No lo use después de la fecha de vencimiento.

5. Consejos para el tratamiento

- Antes del tratamiento, aplique vaselina en los labios del paciente.
- Los pacientes y operadores deben usar gafas durante el tratamiento.
- El usuario debe usar mascarilla durante el tratamiento.
- Utilice el dispositivo de aspiración quirúrgica de la unidad dental para aspirar el polvo pulverizado durante el tratamiento.

6. Precauciones

- Después del tratamiento, no devuelva el polvo restante al frasco de polvo.
- Después de abrir el frasco de polvo, vuelva a cerrar correctamente el frasco para proteger el polvo de la humedad.
- Cuando el dispositivo no se utiliza, limpie el tanque de polvo para evitar que el polvo se aglomere y bloquee el dispositivo.

7. Transporte

- Evite mezclar con sustancias ácidas y mercancías peligrosas durante el transporte.
- Durante el transporte, evite la exposición al sol, la lluvia y la nieve.

8. Protección del medio ambiente

Este producto no contiene ingredientes nocivos y puede eliminarse y destruirse de acuerdo con las regulaciones locales.

pt O pó de profilaxia é usado com o aeropolidor e o aparelho de abrasão para remover placa dentária, tártaro, cálculo, etc.

1. Composição principal

Bicarbonato de sódio (partículas de < 65 µm), sílica hidrofóbica, sacarina de sódio e aroma alimentar.

2. Método de funcionamento

- Antes de abrir a tampa, agite o frasco para cima e para baixo com as mãos 3-5 vezes.
- Abra a tampa e coloque a quantidade adequada de pó no reservatório de pó do dispositivo de acordo com a condição oral do paciente e, em seguida, aperte a tampa.
- Ative o dispositivo e alinhe o bico da peça de mão com a superfície do dente do paciente para iniciar a destarização.

3. Contra-indicação

- Sob nenhuma circunstância este pó deve ser aplicado em pacientes com bronquite crônica ou asma.
- Este pó não deve ser usado para tratar pacientes com dieta pobre em sal.
- A essência contida no pó pode desencadear uma reação alérgica sob certas condições. Para pacientes que são alérgicos à essência, pare de usar este pó.
- Não alinhe os bicos diretamente sobre as obturações, coroas e pontes, pois isso pode danificar essas restaurações.
- É proibido aplicar este pó na parte subgingival.

4. Armazenamento e vida útil

- O pó não deve ser armazenado perto de líquidos ácidos e fontes de calor.
- Conservar ao abrigo da humidade e da luz, a uma temperaturas entre -10°C e 40°C.
- Prazo de validade: Três (3) anos a partir da data de produção.
- Não use após a data de validade.

5. Conselhos de tratamento

- Antes do tratamento, aplique vaselina no lábio do paciente.
- Pacientes e operadores devem usar óculos de proteção durante o tratamento.
- O utilizador deve usar máscara durante o tratamento.
- Use o dispositivo de aspiração de alta velocidade na unidade dentária para absorver o pó pulverizado durante o tratamento.

6. Precauções

- Após o tratamento, não volte a colocar o pó restante de volta no frasco de pó.
- Após abrir o frasco de pó, cubra-o com a tampa e aperte a tempo de proteger o pó da humidade.
- Quando o dispositivo não for usado, limpe o reservatório de pó para evitar que o pó se aglomere e bloqueie o dispositivo.

7. Transporte

- Evite misturar com substâncias ácidas e produtos perigosos durante o transporte.
- Durante o transporte, evite a exposição ao sol, à chuva e à neve.

8. Proteção ambiental

Este produto não contém ingredientes prejudiciais e pode ser descartado e destruído de acordo com os regulamentos locais.

it La polvere per profilassi viene utilizzata con la lucidatrice ad aria e la sabbiatriche per rimuovere la placca dentale, il tartaro, il tartaro, ecc.

1. Composizione principale

Bicarbonato di sodio (particelle di < 65 micron), silice idrofoba, saccharinato di sodio e aroma alimentare.

2. Istruzioni per l'uso

- Prima di aprire il tappo, agitare il flacone per 3-5 volte.

- Aprire il tappo e versare un'adeguata quantità di polvere nel serbatoio del dispositivo in base alle condizioni orali del paziente, quindi serrare il tappo.
- Attivare il dispositivo e allineare l'ugello del manipolo alla superficie dentale del paziente per iniziare la detartrasi.

3. Controindicazioni

- La polvere non deve in alcun caso essere usata su pazienti affetti da bronchite cronica o asma.
- Questa polvere non deve essere utilizzata per il trattamento di pazienti che seguono una dieta a basso contenuto di sale.
- L'essenza contenuta nella polvere di sabbia può scatenare una reazione allergica in determinate condizioni. Per i pazienti che sono notoriamente allergici all'essenza, si prega di interrompere l'uso di questa polvere.
- Non allineare gli ugelli direttamente su otturazioni, corone e ponti per non danneggiare questi restauri.
- Non applicare questa polvere sulla parte subgingivale.

4. Modalità e tempi di conservazione

- La polvere non deve essere conservata in prossimità di liquidi acidi e fonti di calore.
- Conservare al riparo dall'umidità e dalla luce, a temperature comprese tra -10 °C e 40 °C.
- Periodo di validità: Tre (3) anni dalla data di produzione.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.

5. Consigli per il trattamento

- Prima del trattamento, applicare vaselina sul labbro del paziente.
- I pazienti e gli operatori devono indossare occhiali di protezione durante il trattamento.
- L'utente deve indossare una maschera durante il trattamento.
- Utilizzare il dispositivo di svuotamento ad alta velocità del riunito per assorbire la polvere spruzzata durante il trattamento.

6. Precauzioni

- Dopo il trattamento, non riversare la polvere rimanente nel flacone della polvere.
- Dopo l'apertura del flacone, richiuderlo in tempo per proteggere la polvere dall'umidità.
- Quando il dispositivo non viene utilizzato, pulire il serbatoio della polvere per evitare che la stessa si agglomeri e blocchi il dispositivo.

7. Trasporto

- Evitare la miscelazione con sostanze acide e merci pericolose durante il trasporto.
- Durante il trasporto, evitare l'esposizione al sole, alla pioggia e alla neve.

8. Protezione dell'ambiente

Questo prodotto non contiene ingredienti nocivi e può essere smaltito e distrutto in conformità alle normative locali.

draai de dop vervolgens terug vast.

- Zet het apparaat aan en breng het mondstuk in het verlengde van het tandoppervlak van de patiënt om de scaling aan te vatten.

3. Contra-indicatie

- Dit poeder mag in geen geval worden gebruikt bij patiënten met chronische bronchitis of astma.
- Dit poeder mag niet worden gebruikt bij patiënten met een zoutarm dieet.
- De essence in het poeder kan in bepaalde omstandigheden een allergische reactie veroorzaken. Indien de patiënt een gekende allergie heeft voor de essence, gelieve dit poeder niet te gebruiken.
- Breng het mondstuk niet rechtstreeks in contact met vullingen, kronen en bruggen, aangezien dit deze restauraties kan beschadigen.
- Het is verboden dit poeder aan te brengen op subgingivale delen.

4. Opslag en houdbaarheid

- Het poeder mag niet worden bewaard in de buurt van zure vloeistoffen en warmtebronnen.
- Bewaar beschut tegen vocht en licht, met een temperatuur tussen -10°C en 40°C.
- Geldigheidsduur: drie (3) jaar vanaf de productiedatum.
- Niet gebruiken na de vervaldatum.

5. Behandeld advies

- Breng voor de behandeling vaseline aan op de lip van de patiënt.
- Patiënten en behandelars moeten tijdens de behandeling een veiligheidsbril dragen.
- De gebruiker dient tijdens de behandeling een masker te dragen.
- Gebruik het snelle afzuigapparaat van de tandheelkundige unit om het gespoten poeder tijdens de behandeling op te nemen.

6. Voorzorgsmaatregelen

- Plaats na de behandeling het resterende poeder niet terug in de poederfles.
- Na het openen van de poederfles, bedek deze met de dop en draai deze tijdig vast om het poeder tegen vocht te beschermen.
- Als het apparaat niet wordt gebruikt, reinig dan het poederreservoir om te voorkomen dat het poeder gaat klonteren en het apparaat blokkeren.

7. Vervoer

- Vermijd vermenging met zure ssubstanties en met gevaarlijke goederen tijdens het transport.
- Vermijd tijdens het transport blootstelling aan zon, regen en sneeuw.

8. Milieubescherming

Dit product bevat geen schadelijke ingrediënten en kan worden verwijderd en vernietigd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

de Das Prophylaxepulver wird zusammen mit dem Luftpolierer und dem Mikrosandstrahler verwendet, um Zahnbelag, Zahnstein, usw. zu entfernen.

1. Hauptzusammensetzung

Natriumbicarbonat (Partikelgröße von < 65 Mikrometern), hydrophobe Kieselsäure, Natriumsaccharinat und Lebensmittelgeschmack.

2. Anwendung

- Schütteln Sie die Flasche vor dem Öffnen des Verschlusses 3-5 Mal mit den Händen auf und ab.
- Öffnen Sie die Kappe und gießen Sie die erforderliche Menge Pulver entsprechend dem Mundzustand des Patienten in den Pulvertank. Ziehen Sie dann die Kappe fest.
- Aktivieren Sie und richten Sie die Düse am Handstück auf die Zahnoberfläche des Patienten aus, um mit der Skalierung zu beginnen.

3. Gegenanzeige

- Das Pulver darf unter keinen Umständen bei Patienten mit chronischer Bronchitis oder Asthma angewendet werden.
- Dieses Pulver sollte nicht zur Behandlung von Patienten mit einer salzarmen Diät verwendet werden.
- Die im Sandpulver enthaltene Essenz kann unter bestimmten Bedingungen eine allergische Reaktion auslösen. Bei Patienten, von denen bekannt ist, dass sie allergisch gegen Essenzen sind, verwenden Sie dieses Pulver bitte nicht mehr.
- Richten Sie die Düsen nicht direkt an Füllstoffen, Kronen und Brücken aus, da das Pulver diese Restaurationen beschädigen kann.
- Das Pulver darf nicht auf subgingivale Teile aufgetragen werden.

4. Lagerung und Haltbarkeit

- Das Pulver sollte nicht in der Nähe von sauren Flüssigkeiten und Wärmequellen gelagert werden.
- Bei vor Feuchtigkeit und Licht schützen, Temperaturen zwischen -10 °C und 40 °C aufbewahren.
- Gültigkeitsdauer: Drei (3) Jahre ab Produktionsdatum.
- Nicht nach dem Ablaufdatum verwenden.

5. Behandlungsempfehlung

- Tragen Sie vor der Behandlung Vaseline auf die Lippe des Patienten auf.
- Patienten und Anwender müssen während der Behandlung eine Schutzbrille tragen.
- Der Anwender muss während der Behandlung eine Maske tragen.
- Verwenden Sie das Hochgeschwindigkeitsentleerungsgerät an der Dentaleinheit, um das gesprühte Pulver während der Behandlung aufzunehmen.

6. Vorsichtsmaßnahmen

- Geben Sie das restliche Pulver nach der Behandlung nicht zurück in die Pulverflasche.
- Nach dem Öffnen der Pulverflasche verschließen Sie diese rechtzeitig mit dem Deckel, in dem Sie es festziehen, um das Pulver vor Feuchtigkeit zu schützen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, reinigen Sie bitte den Pulvertank, um zu verhindern, dass das Pulver agglomeriert, und blockieren Sie das Gerät.

7. Transport

- Während des Transports ist die Vermischung mit säurehaltigen Stoffen und gefährlichen Gütern zu vermeiden.
- Während des Transports ist die Einwirkung von Sonne, Regen und Schnee zu vermeiden.

8. Umweltschutz

Dieses Produkt enthält keine schädlichen Inhaltsstoffe und kann gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt und vernichtet werden.


nl Het profylaxepoeder wordt gebruikt met de luchtpolijster en de zandstraler om tandplak en tandsteen te verwijderen.

1. Hoofdsamenstelling

Natriumbicarbonaat (deeltjes < 65 micron), hydrofoob siliciumdioxide, natriumsaccharine en voedselaroma.

2. Werkwijze

- Schud de fles voor het openen 3-5 keer met de handen op en neer.
- Open de dop en giet de juiste hoeveelheid poeder in de poederreservoir van het apparaat, afhankelijk van de orale toestand van de patiënt, en

	Importateur / Importer / Importadora / Importador / Importatore / Importeur / Invoeder
	Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Keep protected from sunlight / Manténgalo lejos de la luz solar / Manter afastado da luz solar / Tenere al riparo dalla luce del sole / Vor Lichteinstrahlung schützen / Beschermd houden tegen zonlicht
	Conserver au sec / Keep it dry / Conservar seco / Manter seco / Mantenere l'asciutto / Vor Nässe schützen / Houd het droog
	Limites de températures / Temperature limits / Limites de temperatura / Limiti di temperatura / Temperaturbegrenzung / Temperaturgrenzen
	Secouer avant utilisation / Shake before use / Agitar antes de usar / Agitare prima dell'uso / Vor Gebrauch schütteln / Schudden voor gebruik
REF	Numéro de référence / Reference number / Número de referencia / Número de referència / Numero di riferimento / Referenznummer / Referentienummer
	Date de fabrication / Date of manufacture / Fecha de fabricación / Data de fabricație / Data di fabbricazione / Herstellungsdatum / Productiedatum
	Date de validité / Shelf life / Fecha de validez / Prazo de validade / Durata di conservazione / Verwendbar bis / Houdbaarheid
	Fabricant / Manufacturer / Fabricante / Produttore / Hersteller / Fabrikant
	Se référer aux instructions d'utilisation / Refer to instructions for use / Consulte las instrucciones de utilización / Consulte as instruções de utilização / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing beachten / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
MD	Dispositif médical / Medical device / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Medizinprodukt / Medisch hulpmiddel
CE	Marquage CE pour commercialisation dans la communauté européenne / Mark for European Community market / Marca CE para comercialización en la Comunidad Europea / Marcação CE para comercialização na Comunidade Europeia / Marchio per il mercato della Comunità Europea / CE-Kennzeichnung / Merk voor de markt van de Europese Gemeenschap
EC REP	Représentant dans la communauté européenne / Representative in the European Community / Representante en la Comunidad Europea / Representante na Comunidade Europeia / Rappresentante nella Comunità europea / Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
LOT	Numéro de lot / Batch Number / Número del lote / Número do lote / Numero di lotto / LOT-Nummer / Batchnummer

EC REP MedNet EC-Rep GmbH
Borkstrasse 10, 48163 Muenster, GERMANY

CE Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.
Information Industrial Park, Guilin National High-Tech Zone,
Guilin, Guangxi, 541004 P.R. China

CE CADENCE
2 bis, chemin du Loup
93290 Tremblay-en-France
FRANCE